

N° 2382.

DANEMARK ET NORVÈGE

Arrangement concernant le service télégraphique. Signé à Oslo, le 18 septembre 1928, et à Copenhague, le 21 janvier 1929.

DENMARK AND NORWAY

Agreement regarding Telegraph Service. Signed at Oslo, September 18, 1928, and at Copenhagen, January 21, 1929.

¹ TRANSLATION.

No. 2382. — AGREEMENT REGARDING TELEGRAPH SERVICE BETWEEN DENMARK AND NORWAY. SIGNED AT OSLO, SEPTEMBER 18, 1928, AND AT COPENHAGEN, JANUARY 21, 1929.

THE ROYAL DANISH POST AND TELEGRAPH and THE ROYAL NORWEGIAN TELEGRAPH ADMINISTRATIONS have with reference to Article 17 of the St. Petersburg Convention of 1875, and subject to the necessary confirmation, concluded the following agreement regarding telegraph traffic between Denmark and Norway.

Article I.

1. Telegraph traffic between Denmark and Norway shall be conducted by the telegraph cable between Hirtshals and Arendal, and by a direct line between Copenhagen and Oslo via Sweden.

2. The cost of the upkeep of the Hirtshals-Arendal cable, which is owned in equal portions by the Danish and Norwegian States, and also the cost of providing, laying and maintaining any new submarine cables which may subsequently be found necessary for telegraph traffic, shall be borne jointly and in equal shares by the two States.

The Danish Telegraph Service shall be responsible for the upkeep of the cable in question, on the joint account of the two States, and shall be empowered to undertake the necessary works for upkeep and repairs at its own discretion. On the other hand, no works on a large scale shall be undertaken, nor shall new submarine cables be provided or laid except after agreement between the telegraph administrations of both countries.

The seamarks and cable-sheds belonging to the cables shall be provided and kept up by the telegraph administrations of the respective countries at their own expense. Any expenses which may become necessary for lighting the seamarks or for protecting the cables shall be borne jointly by the two countries.

When it is necessary, in connection with works for the upkeep of the cables, for workmen to enter Norwegian territory, previous notification must be made to the competent Norwegian local authorities, who shall be empowered to supervise the execution of the work and shall be bound to afford such assistance as may be necessary in the circumstances.

At the end of each quarter the telegraph administrations of the two countries shall forward to each other a detailed statement of the expenses incurred on joint account during the past quarter; the balancing and settlement of these charges shall be effected concurrently with the next quarterly settlement of accounts for telephone and telegraph traffic.

Reserve cables shall be kept in store by the Danish Telegraph Administration, which shall render, at the end of each quarter, a return showing the reserve material available for the upkeep of the cable.

3. The telegraph administrations of both countries shall provide, at their own expense, and by agreement which each other, for the necessary periodical testing of the electrical conditions of the cables.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

4. The cable mentioned in paragraph 1 and the line mentioned in the same paragraph shall be connected with the telegraph systems of the two countries. Each country shall establish and maintain the connections within its own territory.

Article II.

1. The respective telegraph administrations shall decide, as regards their own countries, which stations shall act as frontier control stations for the various telegraphic connections.

Telegrams sent by the Danish-Norwegian cable shall be despatched direct between Fredericia and Oslo.

The Danish Telegraph Administration shall, however, be entitled, if it sees fit, to operate the cable and the land wire connected with it from some place other than Fredericia.

2. Frontier control stations, the working hours of which are fixed by agreement between the telegraph administrations of the two countries, shall, under normal conditions and in the absence of other instructions, accept and transmit all telegraph traffic on the inter-state lines at their disposal.

The officials in charge of these stations shall be responsible for taking such special measures to promote the expeditious despatch of the traffic as may be required in any individual case.

For the necessary guidance in distributing and routing traffic between the Danish and Norwegian stations, the two telegraph administrations shall exchange lists of stations and corresponding frontier control stations. The routes indicated in these lists shall be those normally used for the despatch of telegrams. Should any accidental circumstances, such as the interruption of a line, etc., make it necessary or desirable to deviate from these routes, the frontier control stations shall duly inform each other of the circumstances.

Article III.

For ordinary terminal telegrams between the two countries the charge shall be 14 gold centimes per word.

The charge per word for urgent telegrams shall be three times that for an ordinary telegram.

Article IV.

1. The charge for terminal press telegrams between the two countries shall be 7 gold centimes per word.

For urgent press telegrams the charge per word shall be three times that for ordinary press telegrams.

2. Press telegrams must be written in plain language, in Danish, Norwegian, Swedish, English, French or German. Danish, Norwegian and Swedish may be used in one and the same telegram.

The sender must make a signed declaration at the foot of the telegram to the effect that it is a " Press telegram for publication " and must if required give proof of his identity.

3. In ordinary press telegrams the paid service indication " Presse ", shall be placed before the address. In urgent press telegrams the paid service indication " Il presse " shall be placed before the address.

4. Ordinary press telegrams shall rank for transmission with ordinary private telegrams.

Urgent press telegrams shall rank for transmission with urgent private telegrams.

5. The telegraph administrations shall inform each other if any abuse occurs as regards the sending of press telegrams at the reduced rate.

Article V.

1. For terminal meteorological telegrams between the two countries the charge shall be the same as for ordinary telegrams which have no right of priority.

2. Meteorological telegrams shall be forwarded with the unpaid service indications "*Metobs*". The address is only necessary in the case of telegrams which are despatched direct from the meteorological observatory to the other country.

Article VI.

1. In the case of terminal congratulatory telegrams between the two countries, a special charge shall be made in addition to the charge for despatch; this charge shall be fixed in accordance with the provisions in the sending country regarding inland congratulatory telegrams. The special charge shall accrue to the telegraph administration which has collected it.

For wireless telegrams sent by the ship stations of one country via the coast stations of the other country, the special charge shall not be collected.

2. Congratulatory telegrams shall be written out at the terminal telegraph station on a special form. They shall bear the paid service indication "*Lx*", before the address.

3. Congratulatory telegrams addressed to railway telegraph stations shall, in case the terminal station is unable to write them out on the special forms, be transmitted to the terminal station as ordinary telegrams, but a copy of the telegram, written out on the congratulation form, shall be sent to the addressee by the intermediate station concerned.

4. Congratulatory telegrams may contain all indications allowed in international traffic. The two telegraph administrations shall furnish each other with copies of the forms used for writing out congratulatory telegrams for display in the public rooms at the chief telegraph stations.

Article VII.

Sums paid for unused reply vouchers shall be refunded by the telegraph administration of the country to which the value of the voucher has been credited in the accounts.

Article VIII.

1. As regards terminal traffic, the telegraph administration of each country shall draw up a monthly statement showing its liability to the other country, based on the entries in the books of the frontier control stations, and in accordance with the following rules:

The transit charges which, in pursuance of special agreements between the telegraph administrations of the three countries, accrue to Sweden for telegrams transmitted through Sweden, shall be credited to the last-named country by the sending country;

For telegrams transmitted by the Hirtshals-Arandal cable, a cable charge shall be made which shall be similar to the above-mentioned transit charge for telegrams sent through Sweden; this charge shall be divided equally between the sending and the receiving countries;

The residue of the transmission charges, after the above-mentioned transit or cable charges have been deducted, shall be divided between Denmark and Norway in the proportions of nine-nineteenths to Denmark and ten-nineteenths to Norway;

Lastly, the instructions in the International Telegraph Regulations regarding accounts shall be observed.

The exchange of the monthly statements of accounts shall take place in the middle of the second month following that in which the telegrams were transmitted. The quarterly statements of accounts shall be drawn up by the Danish Telegraph Administration as soon as all the monthly accounts for the quarter have been approved.

Article IX.

As regards transit traffic, telegrams shall be forwarded in conformity with the instructions and rates laid down in the International Telegraph Regulations, or in conformity with special agreements in regard to transmission in transit. Nevertheless, telegrams from Norway to France and more distant countries shall be transmitted without any cable charge being credited to Denmark.

As regards the exchange of monthly statements and the drawing up of accounts regarding transit traffic, the provisions of Article VIII regarding terminal telegrams shall apply.

The present Agreement, which is done in duplicate in the language of each country, shall come into force on January 1, 1929.

It shall remain in force until further notice and shall be liable to revision whenever a desire to that effect is expressed by one of the telegraph administrations concerned to the other. It shall remain in force until one year after the date on which it is denounced by one of the Contracting Parties.

The Agreement regarding telephonic and telegraphic correspondence between Denmark and Norway of October 1, 1924, with the Supplementary Agreement of July 6/9, 1926, shall cease to have effect, as from the end of 1928.

COPENHAGEN, *January 21, 1929.*

*For the Royal Danish
Post and Telegraph Administration:*
(Signed) C. MONDRUP.
(Signed) GREDSTED.

OSLO, *September 18, 1928.*

*For the Royal Telegraph Administration,
For the Director General:*
(Signed) ENGSET.
(Signed) STRAND.